



التوحيد
ATTAWHEED

التوحيد

ATTAWHEED

© مكتبة الملك عبدالعزيز العامة ، ١٤٣٠هـ
فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر
مكتبة الملك عبدالعزيز العامة
التوحيد / مكتبة الملك عبدالعزيز العامة - ط ٢ - الرياض ، ١٤٣٠هـ
ص ٢٠٨ ؛ ٢٣,٥ × ٢٩ سم .
ردمك : ٣ - ٢٨ - ٨٠١٩ - ٦٠٣ - ٩٧٨
(إنجليزي - عربي - فرنسي)
١- السعودية - آثار - ٢- السعودية - تاريخ أ . العنوان
ديوي ٩١٥,٣١٠٣ ١٤٣٠/٦٠٣٥

رقم الإيداع : ١٤٣٠/٦٠٣٥
ردمك : ٣ - ٢٨ - ٨٠١٩ - ٦٠٣ - ٩٧٨

© حقوق الطبع محفوظة لـ «مجموعة التوحيد»
ولا يجوز طبع أي جزء من الكتاب أو نقله دون موافقة خطية من المالك أو الناشر.



مكتبة الملك عبد العزيز العامة

KING ABDULAZIZ PUBLIC LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DU ROI ABDEL AZIZ

© King Abdulaziz Public Library, 2009
King Fahd National Library Cataloging-in-Publication Data
Attawheed./King Abdulaziz Public Library-2- Riyadh, 2009
p 208.: 23.5x29 cm
ISBN 978-603-8019-28-3
(arabic- english- french)
1-Saudi Arabia - History, 2- Saudi Arabia - Archeology
1-Title
915.3103dc 1430/6035

L.D. no. 1430/6035
ISBN 978-603-8019-28-3

Copyright © Attawheed Collection
All rights reserved. No part of this book may be reproduced by any process
without the written consent of the copyright owner and the publisher .

إلى
مؤسس المملكة العربية السعودية

الملك عبد العزيز بن عبد الرحمن آل سعود

نقدم هذا الكتاب
احتفاءً بمرور عشرين عاماً على تولي
خادم الحرمين الشريفين

الملك فهد بن عبد العزيز آل سعود

مقاليد الحكم

This book is dedicated to
the founder of the Kingdom of Saudi Arabia

KING ABDULAZIZ IBN ABDULRAHMAN AL SAUD

On the occasion of
the twentieth anniversary of the reign
of the Custodian of the Two Holy Mosques

KING FAHD IBN ABDULAZIZ AL SAUD

Ce livre est dédié au
fondateur du Royaume d'Arabie Séoudite

LE ROI ABDEL AZIZ IBN ABDEL RAHMAN AL SÉOUD

À l'occasion du
vingtième anniversaire de l'accession au trône
du Serviteur des Deux Saintes Mosquées

LE ROI FAHD IBN ABDEL AZIZ AL SÉOUD

«القدر»

بمشيئة الله قدّر لهذا العمل أن يرى النور بمناسبة عظيمة في تاريخ جزيرة العرب التي هي مهد الحضارات الإنسانية احتفاءً بمرور مائة عام (١٤١٩هـ/١٩٩٩م) على تأسيس المملكة العربية السعودية، نقدم «مجموعة التوحيد» التي يبين لنا محتواها تاريخاً عريضاً لحضارات مختلفة بقيت شاهدة عبر الأزمان، أساسها قويم وكيانها سام رفيع ووجودها يحمل أنفس المعاني في حياة الإنسان، فاللغة التي يخاطبنا بها هذا العمل تعكس مفاهيم تحتويها جزيرة العرب، المترامية الأطراف، المختلفة البيئة والطبيعة والعادات. فكما نعلم أن معظم الحضارات لم يبق منها إلا شواهدنا وفن العمارة هو الأسلوب الذي يحكي ويؤكد لنا ذلك.

بدأ العمل بـ «مجموعة التوحيد» في سنة ١٩٨٢م حيث قدر لها أن تخرج إلى حيز الوجود، شبه كاملة بعد وفاة راسمها الفنان الأمريكي (جيرهارت ليمان) الذي أحب وآمن واقتنع بعظمة هذه البلاد، فأبدعت موهبته بعطائه الذي نتحسسه ناطقاً أمامنا بلغة الألوان والتي جمع فيها إنتاج سنين طوال.

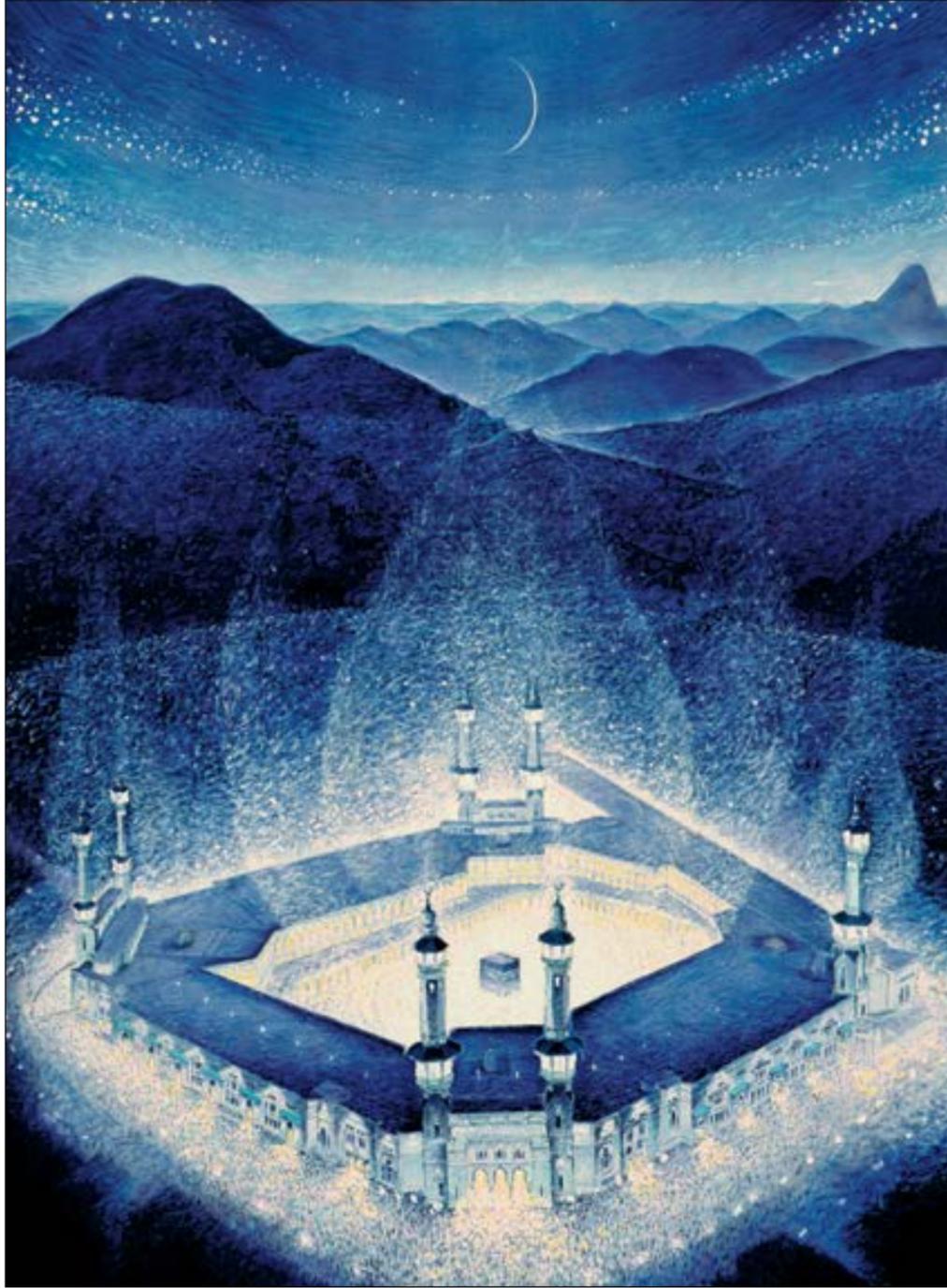
بعد ذلك جاء المصور البرازيلي (أميرتو دا سلفيرا) وأرانا من خلال عدسته بالأبيض والأسود حقيقة تلك الأماكن التي رسمها الفنان الراحل بريشته، لتتمتع أعيننا كمشاهدين ومقارنين بين عمليْن فنيين كبيرين جمعا بين الحقيقة والخيال.

في هذه السنة واحتفاءً بمرور عشرين عاماً على تولي خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبد العزيز آل سعود مقاليد الحكم ، تقدم مكتبة الملك عبد العزيز العامة بالتعاون مع مؤسسة المنصورية للثقافة والفنون كتاب «التوحيد» الذي بين أيديكم كبداية نتمنى من الله أن تبعث روح الوعي والإحساس بأهمية الحفاظ على تراثنا، ليبقى شاهداً على حضارتنا وأصالتنا وتكون أمانة بيد الأجيال القادمة. إن رسالتنا هذه تحمل أملاً نرجو أن يكون رادعاً للهدم والهدر الذي تتعرض له أثارنا ومواقعنا التاريخية بل وحتى مواردنا الطبيعية.

وأخيراً أتمنى وأدعو باسمي وباسم أخي المهندس طارق علي رضا، كل مواطن ومواطنة، يحسّ ويشعر بأهمية المحافظة على حضارتنا وثقافتنا، إحياء مفهوم «أصدقاء التراث».

فيصل بن عبد الله بن محمد آل سعود

جدة ، الجمعة ٢٦ جمادى الآخر ١٤٢٢
الموافق ١٤ سبتمبر ٢٠٠١م



المسجد الحرام بمكة المكرمة:

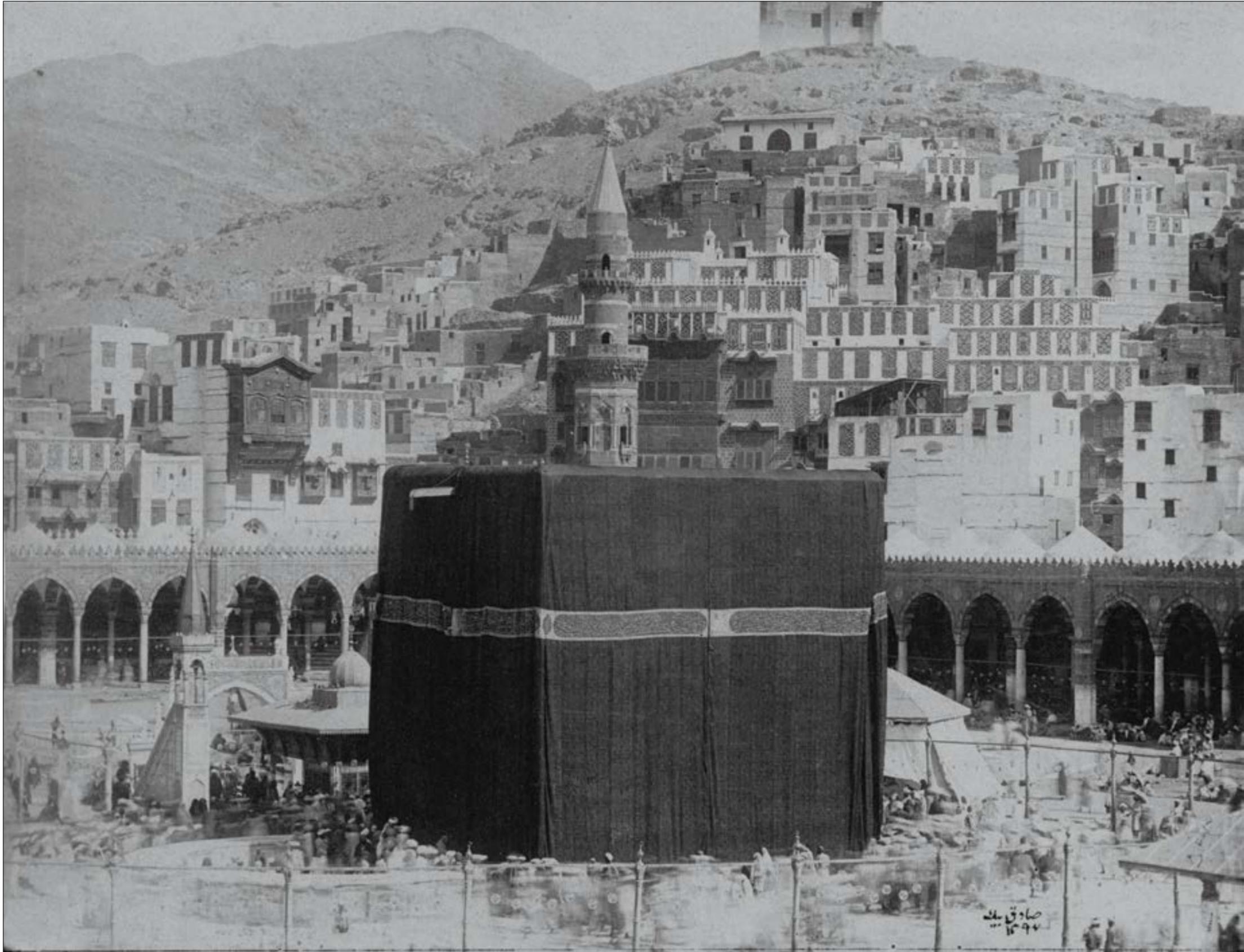
المسجد الحرام في مكة المكرمة يقع في وسط العالم الإسلامي وهو أول بيت وضع للناس وإليه يتوجهون في صلواتهم وإليه يحجون ويعتصمون. ومنذ عهد الخليفة عمر بن الخطاب وحتى يومنا هذا تمت توسعة الحرم الشريف مرات عديدة ليستوعب العدد المتزايد من حجاج بيت الله الحرام. وتعود أقدم توسعة قائمة حتى اليوم إلى العصر العباسي، والأجزاء القديمة حول صحن الحرم (الطواف) تعود إلى توسعة عثمانية كبيرة أجريت في القرن العاشر الهجري/ السادس عشر الميلادي وأخرى في القرن العشرين. وقد أدى النمو الكبير في عدد الحجاج إلى عمل توسيعات إضافية في عهد الحكومة السعودية حيث تمت إضافة مساحة مغطاة خلف الأجزاء القديمة المبنية من العهد التركي ثم بناء توسعة من طابقيين. وقبل ذلك، أقيم مبنى لتسهيل السعي بين الصفا والمروة. وبعد توسعة خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز، أصبح المسجد يتسع لنحو مليوني مصلٍ.

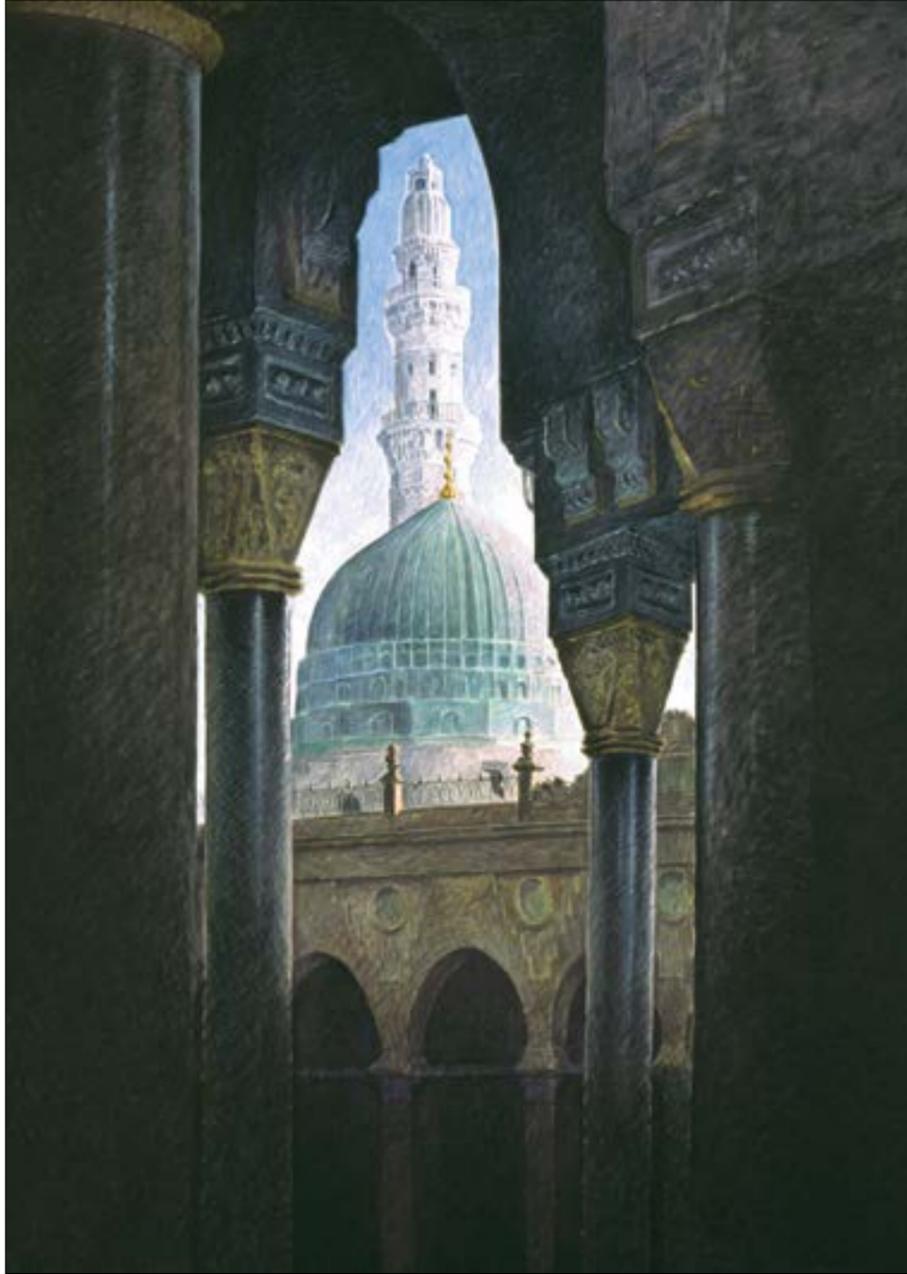
The Holy Mosque at Makkah Al Mukarramah

The Holy Mosque of Makkah, at the center of the Islamic world, is the point to which all Muslims turn in prayer. From the time of the Caliph Umar Ibn Al Khattab repeated expansion has occurred to accommodate the ever growing numbers of pilgrims. No part of the standing mosque can be dated earlier than the Abbasid period. Old sections around the central esplanade are from a major Ottoman expansion in the 10th century AH/16th century AD, and in the 20th century the immense growth in pilgrim numbers has dictated further expansion by the Saudi government in which the older parts were retained but surrounded by the modern colonnades and double-storied extensions. Before that, an earlier building was constructed to ease the performance of the sa'ye, the ritual run between Safa and Marwa. Today, after the expansion undertaken by the Custodian of the Two Holy Mosques, King Fahd Ibn Abdulaziz, the mosque area accommodates some two million faithful.

La Sainte Mosquée de La Mecque - Makkah Al Mukarramah

La Sainte Mosquée de La Mecque, centre du monde Islamique, est le lieu vers lequel se tournent tous les Musulmans pour prier. Depuis le Calife Omar Ibn Al Khattab, plusieurs aménagements ont été réalisés afin de recevoir un plus grand nombre de fidèles. Néanmoins, le plus ancien des édifices encore présent, remonte à l'époque Abbasside. Les vieux bâtiments situés autour de l'esplanade centrale datent de l'époque Ottomane, au X^e siècle AH/XVI^e siècle ap.J.-C. Au XX^e siècle, avec l'afflux de plus en plus grand de pèlerins, le gouvernement séoudien a fait édifier, autour des bâtiments de l'époque ottomane, une enceinte à deux étages avec arcades et colonnades. Auparavant, un bâtiment avait été construit afin de faciliter la pratique du rituel sacré du sa'ye entre Safa et Marwa. À la suite des différents aménagements réalisés par le Serviteur des Deux Saintes Mosquées, le roi Fahd Ibn Abdel Aziz, la Sainte Mosquée de Makkah Al Mukarramah, est en mesure d'accueillir aujourd'hui plus de deux millions de fidèles.





المسجد النبوي في المدينة المنورة:

كان أول عمل قام به الرسول صلى الله عليه وسلم لدى وصوله إلى المدينة المنورة تأسيس مسجده بجوار بيته. ولم يبق شيء من البناء القديم لكن نمط تصميمه بقي في كل مسجد بني بعد ذلك. تمت أول عملية لتوسعة وبناء المسجد على يدي الخليفة عثمان بن عفان رضي الله عنه في العام ٢٩ هـ الموافق ٦٤٩ م ، حيث يقع المحراب الحالي. وقد عمل الأمويون على توسعة المسجد النبوي الشريف وتزيينه بالفسيفساء في العام ٩٣ هـ ، ٧١١ م وألحقوا به قبر رسول الله صلى الله عليه وسلم وقبري أبو بكر الصديق وعمر بن الخطاب رضي الله عنهما. ويظهر في اللوحة التي رسمها (لييمان) أقدم أجزاء المسجد: المئذنة الواقعة إلى جنوب غرب المسجد والقبة الخضراء فوق قبر رسول الله صلى الله عليه وسلم والتي تعود إلى العام ٨٨١ هـ الموافق ١٤٨٧ م . أما الأقواس الظاهرة في لوحة (لييمان) فيعود جزء منها إلى العصر العثماني (القرن العاشر الهجري - السادس عشر الميلادي) والجزء الآخر أنجز في العهد السعودي. وقد بدأت أعمال توسعة الملك فهد عام ١٤٠٦ هـ الموافق ١٩٨٥ م التي جعلت المسجد النبوي من أكبر المساجد على وجه الأرض .

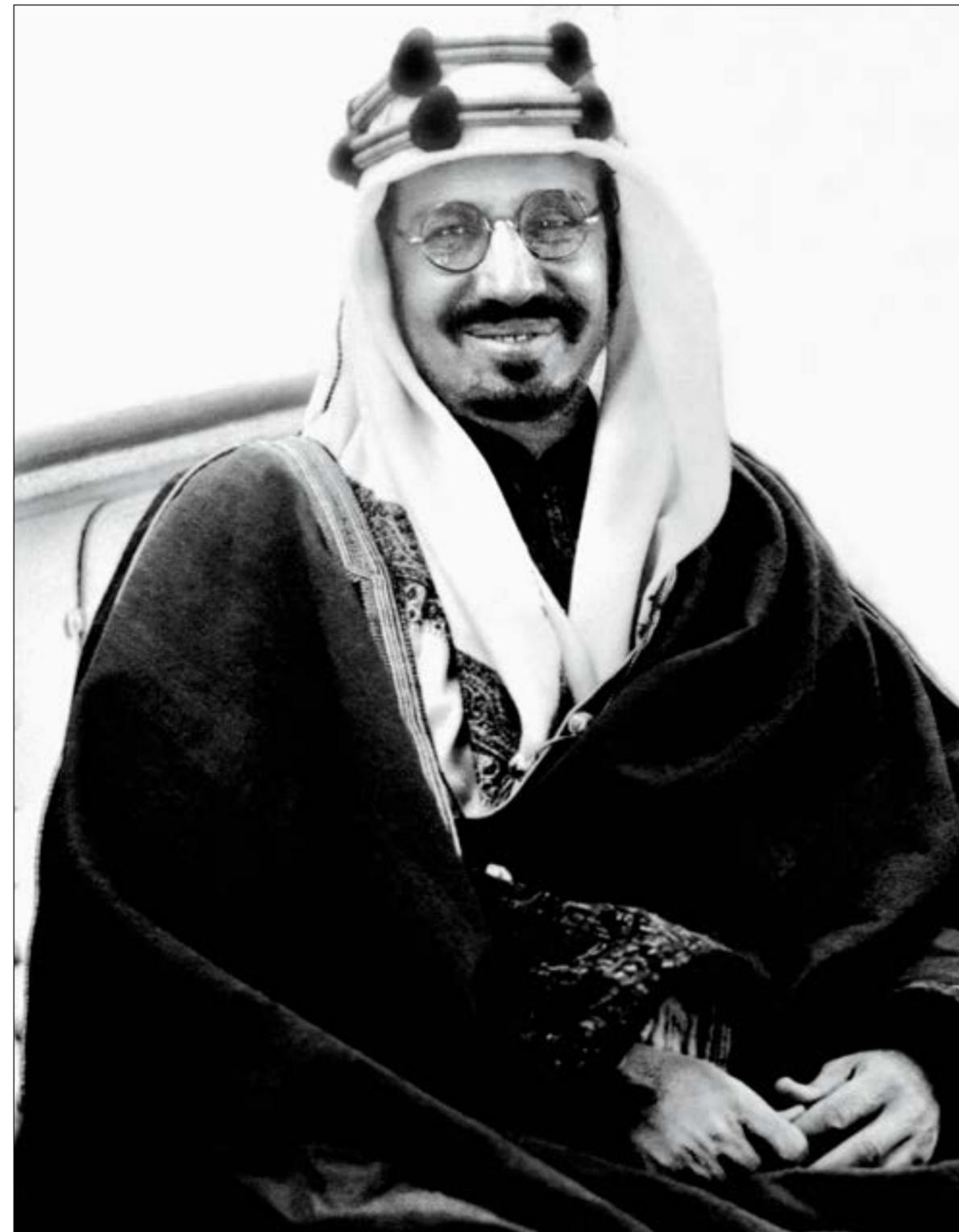
The Mosque of the Prophet at Al Madinah Al Munawarah

The prophet's first act on arrival in Madinah in the year 1 AH/622 AD was to found his mosque next to his residence. Nothing remains of the early mosque but its design influenced every mosque built thereafter. The first expansion and rebuilding was done by the third Caliph, Uthman Ibn Affan in 29 AH/649 AD when he established the present site of the mihrab in the qibla wall. The Umayyads expanded and decorated the structure with mosaics in 93 AH/711 AD and encompassed the Prophet's grave and those of the first Caliphs (Abu Bakr Al Siddiq and Omar Ibn Al Khattab) within the mosque. Liebmann shows the oldest parts, the southwest minaret and the green dome over the Prophet's grave, both dating to 881 AH/1487 AD. The arcades in Liebmann's painting include both Ottoman work of the 10th century AH/16th century AD and more recent Saudi restorations. King Fahd's expansion work completed in 1406 AH/1985 AD made the Prophet's Mosque the largest on earth.

La Mosquée du Prophète à Médine - Al Madinah Al-Munawarah

En arrivant à Médine en l'an 1 de l'Hégire/622 ap. J.-C., le Prophète Mohamed a fait édifier une mosquée près de sa demeure mais dont il n'est rien resté. Par la suite, ce modèle va inspirer l'architecture des futures mosquées. La première reconstruction de la mosquée est l'oeuvre du troisième Calife, Ousman Ibn Affan en 29 AH/649 ap. J.-C. C'est de cette époque que date le mihrab, niche d'orientation indiquant la direction de la Mecque. Avec les Ommayyades, en l'an 93 AH/711 ap. J.-C., la mosquée est agrandie et enrichie de mosaïques. Le tombeau du Prophète ainsi que ceux des premiers Califes (Abou Bakr Al Siddiq et Omar Ibn Al Khattab) y sont intégrés. Dans la toile de Liebmann apparaissent les vieux bâtiments, le minaret situé au sud-ouest de l'enceinte et la coupole verte surplombant le sépulcre du Prophète; ces deux derniers édifices datent de 881 AH/1487 ap. J.-C. Quant aux arcades telles que reproduites par l'artiste américain, elles remonteraient, en partie à l'époque ottomane, Xe siècle AH/XVIe siècle ap.J.-C. Les travaux d'agrandissement réalisés par le roi Fahd en 1406 AH/1985 ap. J.-C. en ont fait l'une des plus grandes mosquées au monde.





صاحب الجلالة الملك عبد العزيز بن عبد الرحمن آل سعود (رحمه الله).

His Majesty the late King Abdulaziz Ibn Abdulrahman Al Saud

Sa Majesté, feu le Roi Abdel Aziz Ibn Abdel Rahman Al Séoud



صاحب الجلالة الملك سعود بن عبد العزيز آل سعود (رحمه الله).

His Majesty the late King Saud Ibn Abdulaziz Al Saud

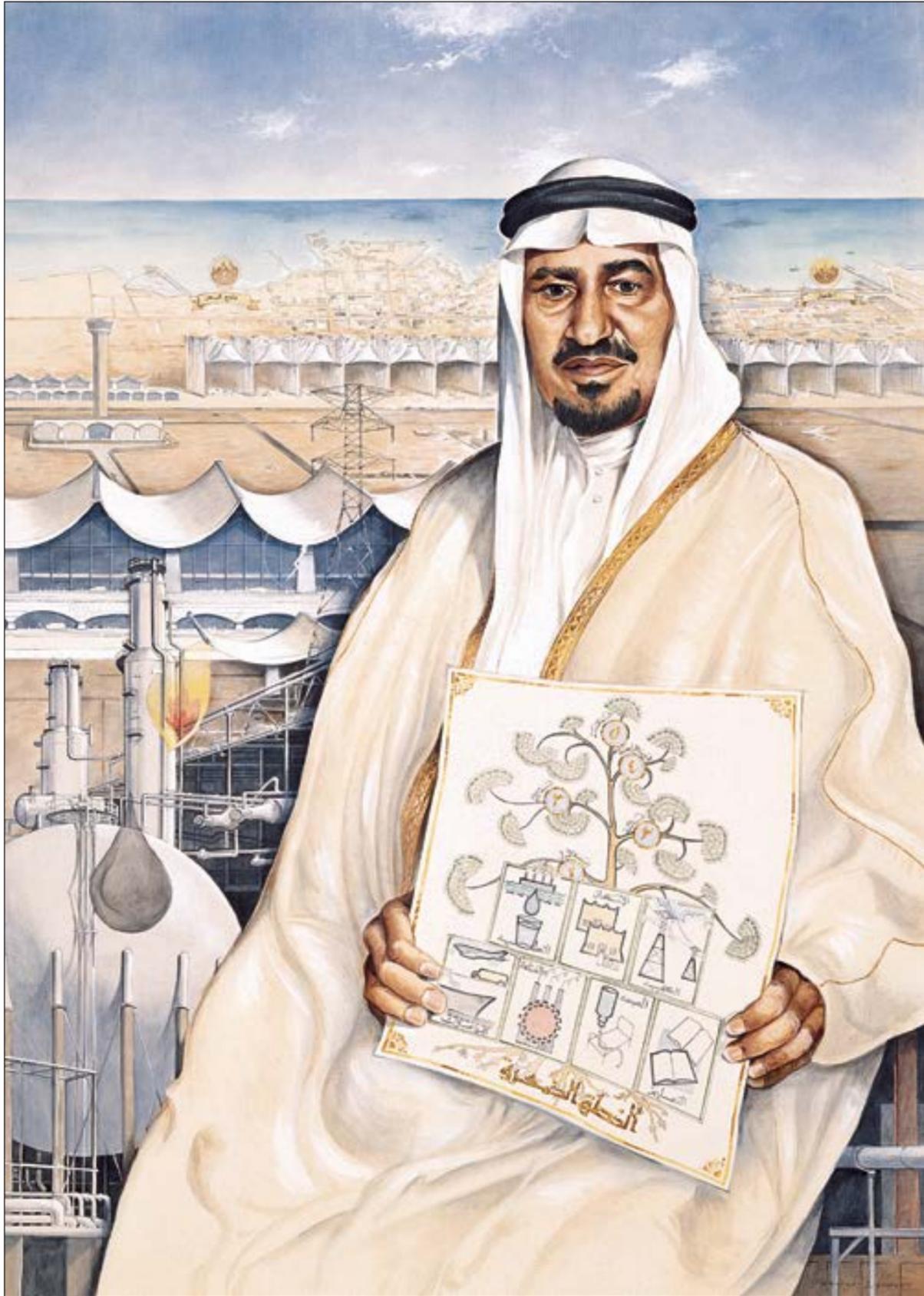
Sa Majesté, feu le Roi Séoud Ibn Abdel Aziz Al Séoud



صاحب الجلالة الملك فيصل بن عبد العزيز آل سعود (رحمه الله).

His Majesty the late King Faisal Ibn Abdulaziz Al Saud

Sa Majesté, feu le Roi Fayçal Ibn Abdel Aziz Al Séoud



صاحب الجلالة الملك خالد بن عبد العزيز آل سعود (رحمه الله).

His Majesty the late King Khalid Ibn Abdulaziz Al Saud

Sa Majesté, feu le Roi Khaled Ibn Abdel Aziz Al Séoud



خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبد العزيز آل سعود (رحمه الله).

The Custodian of the Two Holy Mosques, the late King Fahd Ibn Abdulaziz Al Saud

Le Serviteur des Deux Saintes Mosquées, feu le Roi Fahd Ibn Abdel Aziz Al Séoud



خادم الحرمين الشريفين الملك عبد الله بن عبد العزيز آل سعود.

The Custodian of the Two Holy Mosques, King Abdullah Ibn Abdulaziz Al Saud

Le Serviteur des Deux Saintes Mosquées, le Roi Abdallah Ibn Abdel Aziz Al Séoud



صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن عبد العزيز آل سعود، ولي العهد،
نائب رئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع والطيران والمفتش العام

**His Royal Highness Crown Prince Sultan Ibn Abdulaziz
Al Saud, Deputy Premier, Minister of Defense and Civil
Aviation and Inspector General**

**Son Altesse Royale, le Prince Héritier Sultan Ibn Abdel
Aziz Al Séoud, Vice-Président du Conseil, Ministre de la
Défense et de l'Aviation et Inspecteur Général**

كان عبدالعزيز بن عبدالرحمن آل فيصل آل سعود صبياً حين نزحت عائلته من أراضيها الأصلية في نجد؛ فترعرع وبلغ سن الرشد في قطر والكويت ومرابع قبيلة بني مرة وكان هاجسه الوحيد منذ الصغر استعادة الرياض العاصمة السابقة لعائلته. وهكذا كان، وبتصميم شجاع عبر في عام ١٣١٩هـ/ ١٩٠٢م الصحراء، وهو في سن الواحدة والعشرين ومعه ثلاثة وستون من رفاقه وتسللوا من وراء التضاريس الصخرية شرق الرياض تحت غطاء الليل ودخلوا المدينة على وجل، واختبأوا في بيت حتى الصباح، ثم انطلق هجومهم - السريع الصاعق - على قلعة المصمك فاحتلوها واستولوا على الرياض. وأدّى هذا الانتصار إلى انتصارات أخرى غيرت مجرى تاريخ الجزيرة العربية، فقد شرع عبدالعزيز يوحد نجد مع الأحساء في الشرق، ثم الربع الخالي، والمناطق الواقعة شمال صحراء النفوذ، وعسير والجنوبية الغربية، وسهول تهامة الساحلية، وأخيراً الحجاز والحرمين الشريفين (مكة المكرمة والمدينة المنورة) في الغرب.

تلك الإنجازات، التي بدأت بالسيطرة على المصمك كانت السبب الوجيه للاحتفال بمناسبة مرور مائة عام حسب التقويم الهجري الموافق ٢٢ من شهر (كانون الثاني) لعام ١٩٩٩م، ذلك هو الأساس التاريخي لبداية وحدة المملكة العربية السعودية؛ فالتوحيد، هو المفهوم الراسخ في الإسلام حيث وحدانية الله تتكرر تأكيداً لموقعها المحوري في العقيدة الإسلامية. فقد أستلهم منها عملية توحيد أخرى، تتمثل في توحيداً كاملاً للبلاد التي أصبحت خاضعة لأحكام القرآن الكريم والشريعة، وقد شكّل ذلك حدثاً مهماً للعالم الإسلامي ولعبدالعزیز الذي تحمّل مسؤولية حماية الحرمين الشريفين وحفظ أمن الحجيج.

لم تعرف الجزيرة العربية قديماً أي شكل من أشكال الوحدة بل كانت كيانات سياسية متفرقة. ففي مطلع العقد الأول من القرن السابع الميلادي استولى الساسانيون على سورية وفلسطين ومصر التي كانت تابعة للبيزنطيين، وعمّت الفوضى كل أرجاء الشرق الأوسط. وفي مكة، تأثرت قبيلة قريش، حامية الكعبة قبل الإسلام والمسيطرة على سوق المدينة وطرق تجارة القوافل المزدهرة بهذه الظروف الخارجية التي غيرت مجرى التاريخ؛ وقد شهدت تلك الفترة بداية الرسالة النبوية الشريفة. ففي كهف خارج مكة نزل على محمد صلى الله عليه وسلم الوحي. ونشر بين أهل مكة التعاليم الموحدة إليه، وأمام الرفض العنيف لتعاليمه من قبل قبيلة قريش الوثنية، هاجر النبي صلى الله عليه وسلم إلى يثرب (المدينة)، وشكلت تلك الهجرة حدثاً سجل بداية التقويم الإسلامي الموافق ٦٦٢م.

أسس النبي صلى الله عليه وسلم الدولة الإسلامية مع صحبه المسلمين الجدد في المدينة، وبعد التقويض المنظم لمبادئ الوثنية وأنصارها الذي استمر عقداً من الزمن تحوّلت البلاد إلى الإسلام وتوحدت تحت قيادته. وهناك تسجيل لأحداث السنين الأولى لظهور الإسلام وتفاصيل عن المسجد الذي أسسه النبي صلى الله عليه وسلم فور وصوله إلى المدينة. وكان مسجده من أبسط المباني حيث شيد بالطين، تسند سقفه أعمدة من شجر النخيل. وعلى الرغم من هذه البساطة في البناء غدا نموذجاً يحتذى به في بناء المساجد فيما بعد. وأضاف العرب والعثمانيون في العمارة وزينوه بالفسيفساء والأعمدة المتساوية الأبعاد والقبّة الخضراء التي تعلو قبر النبي محمد صلى الله عليه وسلم وخليفته الأولين. وقامت الدولة السعودية بإضافات كان آخرها توسعة خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز، لتجعل مسجد النبي محمد صلى الله عليه وسلم من أكبر المساجد على وجه المعمورة.

وتحت راية الإسلام، قام النبي محمد صلى الله عليه وسلم وأتباعه بفتوحات في اتجاه سورية وفلسطين، وتقدم حتى وصل تبوك شمال الجزيرة العربية، ولكن بموته عام ١١هـ/ ٦٣٢م، بدا وكأن الحافظ الديني والذي حقق للمسلمين النصر في حملاتهم الأولى قد فتر. ولكن الخليفة الأول أبو بكر الصديق ومن بعده عمر بن الخطاب، كان لديهما قناعة أن بقاء الوحدة الإسلامية من أولى الواجبات؛ فقاما بالعمل بكل عزيمة من أجل الحفاظ عليها، بينما تحرك جيوشهم إلى الشمال؛ فتم فتح سورية والقدس حيث أقيمت الصلوات في المسجد الأقصى.

وتوسعت الفتوحات الإسلامية فانترعت العراق بكامله وإيران من الساسانيين، ووصلت جيوشها إلى حدود الهند وآسيا الوسطى شرقاً وإلى شمال إفريقيا ثم إسبانيا وجنوب فرنسا غرباً. وهذا العصر المذهل من الانتصارات والذي برهن على قوتهم، كان بسبب وحدتهم؛ حيث أن معظم البلاد التي فتحت في عهد الخلافة تلك الأيام، بقيت مسلمة حتى يومنا هذا؛ ولا عجب أن نرى هذا الكيان العالمي قد بقي موحداً في الإيمان والعقيدة والصلوات مستقبلاً مكة المكرمة، طبقاً لما نصت عليه الآية الكريمة (ومن حيث خرجت فول وجهك شطر المسجد الحرام وحيث ما كنتم فولوا وجوهكم شطره)، سورة البقرة(١٥٠).

ثم انتقل مركز النفوذ السياسي إلى دمشق ومنها إلى بغداد، وبقيت مكة المكرمة المركز الديني ومقصد الحج وقبلة المصلين. ودأب المؤمنون منذ ذلك الوقت على زيارة مسجد النبي صلى الله عليه وسلم في المدينة المنورة. ومع مرور الوقت أجريت على الحرمين الشريفين أعمال إصلاح وترميم، وشرع الحكام المسلمون في إصلاح الطرق المؤدية إلى الحج وتعبيدها بغية ضمان سلامة الحجاج. فتسهيل طريق الحجاج إلى مكة والمدينة كان دوماً واجباً عليهم. وأهم إصلاح كان في القرن الثاني الهجري/ الثامن الميلادي على درب زبيدة، وهو طريق القوافل القديم الممتد من الكوفة جنوب غرب العراق عبر الجزيرة العربية إلى مكة والمدينة. ويستمد الدرب اسمه من زبيدة زوجة الخليفة هارون الرشيد الذي دفع نفقات تعبيده ووضع الإشارات لإرشاد الحجاج وتأمين الملاجئ والمياه في محطات على امتداد الطريق. وكانت خزانات المياه المؤمّنة ضخمة، التي يتراوح قطرها بين ٦٠ و٨٨متراً وعمقها ٤ أمتار، تمتلئ عند سقوط الأمطار الغزيرة، وبنيت بمهارة كبيرة إلى حد أنه لم يعاد طلاؤها بالجص منذ ذلك الحين.

وكان بدو الجزيرة العربية الرحّل، والذين ارتبطت معيشتهم بشكل وثيق بتربية الجمال، ينتقلون عبر المناطق الشاسعة والآبار القليلة بحثاً عن الطلاء والماء. وعلى الرغم من ذلك، قطع الرجال وجمالهم هذه المساحات على مدى آلاف السنين. والواقع أن الجزيرة العربية كانت منذ القدم مركزاً لتجارة غنية مزدهرة قامت على نقل البخور على قوافل الجمال عبر الصحراء شمالاً إلى بلاد الرافدين حيث استخدم في الطقوس الدينية، وإلى المصريين الذين كان يستعملونه في التحنيط.

إن أكبر كتلتين من الرمال في العالم نجدهما في الجزيرة العربية، أحدهما النفوذ، الذي لا يشكّل عائقاً للجمال والآخر الربع الخالي الموحش إلى درجة أنه مهاب حتى من البدو رغم وجودهم الدائم في أطرافه. وما يسمى بالربع الخالي لم يكن دائماً كذلك إذ تظهر الشواهد الأثرية أنه في قديم الزمان كانت الجزيرة العربية أكثر رطوبة وخضرة؛ كما أن ثمة أدلة على وجود بحيرات حيث توجد اليوم سفوح رملية. وفي الواقع كان وادي السبخة المائي في الجهة الشرقية للربع الخالي جزءاً من سلسلة الأنهار المتدفقة شرقاً، حيث تم اكتشاف بقايا عظام فيلة ومماسيح؛ مما يثبت أنه في زمن سابق بعيد كان المناخ أشبه بالذي في شرق إفريقيا. وفي الجهة

الشمالية الغربية من الربع الخالي، يجتاز طبقة من المياه الجوفية الصحراء الشاسعة والرملية في نجد قبل أن تخرج إلى سطح الأرض؛ وفي زمن ما قبل الإسلام وأيامه الأولى، بنيت قنوات لهذه المياه تدعى (فلج) وهي طريقة في غاية التطور في تقنية الري وفي الهندسة المائية. وإلى زمن غير بعيد كانت هناك بحيرات ماء ضخمة في منطقة (ليلى) جنوب الرياض حيث كان الناس يمارسون الرياضات المائية، لكن للأسف جفت تلك البحيرات اليوم بسبب الري المفرط والممارسات الزراعية الخاطئة.

ومع أن هناك فرقاً شاسعاً بين حياة البدو وصراعهم من أجل البقاء، وبين حياة سكان المدن والقرى والواحات. فثمة علاقات وثيقة طالما ربطت بينهم. وهذا واقع أسهم في إغناء تراث متنوع قائم منذ زمن، ولكنه اليوم تراث قلّ مَنْ يعرفه فضلاً عن أنه غير مدرّوس أيضاً. إن خيام البدو السوداء التقليدية، وتسمى (بيوت الشعر)، ما تزال موجودة اليوم في الجزيرة العربية وأنحاء أخرى من الشرق الأوسط، ويخصص الجزء الأيمن من الخيمة للرجال ولاستقبال الضيوف، والجزء المستتر للنساء. إن الخيمة وطريقة العيش في الترحال والجمال والحصان والكلب السلوقي والطبيعة وبيئة الصحراء الخالية من التلوث كانت جميعها عناصر أساسية للبدو في تاريخ العرب نجده في معظم شعر الجاهلية. وقد ذكر الملك عبدالعزيز للبريطانيين أنه ومنذ أيام جدّه النبي إبراهيم تمتد أراضي البدو من الجزيرة العربية إلى حلب، ومن نهر العاصي إلى الضفة اليمنى للفرات. وهذا تقييم صحيح لمساحة الأراضي التي سكنها تقليدياً أهل الخيام.

إن وسط الجزيرة العربية كان في السابق خطراً على الرحالة وقوافلهم، وهذا ما يشهد عليه الحاج الفارسي ناصر خسرو، الذي روى عن زيارته للجزيرة العربية: «كانت الحياة غير آمنة هناك إلى درجة جعلت أي رجل يقيم الصلاة سلاحه بيده»، وأضاف: «وكان اللصوص يقتلون ويسرقون بكل حرية»، وطال انتظاره لقافلة يرافقها للذهاب إلى العراق عبر الأحساء شرق الجزيرة العربية، إلى حد اضطره فيه لعمل تحسينات لمحارب وتحديد اتجاه القبلة في إحدى المساجد المحلية لقاء بضع تمرات له ولرفاقه، ليقتاتوا بها.

ثم جاء التغيير مع حركة نهضة دينية، بدأها المصلح الديني محمد بن عبد الوهاب في القرن الثاني عشر الهجري/ الثامن عشر الميلادي، ونادت إصلاحاته وتعاليمه التوحيدية بإزالة الشوائب من الممارسات وحض الناس على العودة إلى الإسلام الصحيح وتطبيق الشريعة كقانون للبلاد. ولم يكن له ذلك لولا توفيق الله ثم مساندة مؤسس الدولة السعودية الأمير محمد بن سعود عندما تبنى دعوة الشيخ وأمن له الحماية، فبدأت الدعوة السلفية الصادقة من الدرعية لتعمّ رسالتها وتنشر دعوتها في كل جزيرة العرب لتصل مكة المكرمة والمدينة المنورة وتستعاد من النفوذ العثماني.

ونلاحظ أنه منذ القرون الإسلامية الأولى، لم تتمتع الجزيرة العربية بمثل هذه الوحدة والاستقرار، في ظل حكومة عربية مسلمة، ولم يرض العثمانيون بذلك؛ فأصدرت القسطنطينية أوامرها إلى محمد علي، الوالي العثماني في مصر بإرسال جيوشه للهجوم على الجزيرة العربية حيث استولى على مكة المكرمة وهاجم الدرعية وهي معقل آل سعود. وبعد فرض حصار لفترة ستة أشهر نهبت الدرعية ودمرت قبل الانسحاب منها. واليوم يستطيع الزائر التجول في الدرعية التي تقع على وادي حنيفة وهي موقع تاريخي أضحي ركاماً من القصور والدور المنيبة من الطين والتي تركت لتندثر بين أشجار النخيل. والزيارة تعطي انطباعاً بأهمية هذا المكان ورمزه في تاريخ الجزيرة العربية، ومكانته الأكثر دلالة في تاريخ نجد.

قام الإمام تركي بن عبدالله عام ١٢٤٠هـ/١٨٢٤م بهجوم على قوات الاحتلال العثمانية؛ مما أدى إلى سقوط سريع ومتلاحق للمناطق التي تسيطر عليها، وتمكن من استرجاع جزء كبير من وسط نجد. وبدلاً من إعادة إحياء الدرعية، جعل من الرياض مركزاً لحكمه واستطاع خلال أحد عشر عاماً السيطرة على كل مناطق نفوذ آل سعود بما فيها نجد والخليج وواحة الأحساء ومرتفعات عسير؛ فأرسل العثمانيون حملات تأديبية ولكن الأهالي وخصوصاً في عسير قاوموها بدفاع مستميت. وبقي حكم آل سعود مستقراً وناجحاً. ولكن قبل نهاية القرن التاسع عشر، وبعد وفاة الإمام فيصل بن تركي آل سعود، برزت انقسامات داخلية أدت إلى خروج آل سعود من الرياض إلى المنفى فأقاموا في الكويت، يترقبون الفرصة حتى برز الشاب عبدالعزيز الذي قام بالهجوم المذكور سابقاً من أجل استعادة إرث العائلة في نجد. وسجل التاريخ أهمية هذا الهجوم الذي شكل محطة فاصلة، أدت أولاً إلى الاعتراف به حاكماً على الرياض. ومن ثم إلى سلسلة من الحملات الهجومية الناجحة التي أسفرت عن توحيد كل الأراضي التي تشملها المملكة العربية السعودية. ولبلوغ هدفه المنشود؛ أخرج عبدالعزيز العثمانيين من الهفوف وواحة الأحساء والقطيف والجبيل عام ١٣٣١هـ/ ١٩١٣م، كما فعل سلفه الإمام تركي قبل ذلك.

إن الهندسة المعمارية للساحل الشرقي في المملكة العربية السعودية، اعتمدت أحجار البحر المرجانية في البناء وطبقة من الطين للحماية مشابهة لتلك الموجودة على ساحل البحر الأحمر. فالأبنية في القطيف والهبوف ومناطق أخرى من الخليج تعكس طريقة خليجية مميزة في البناء؛ إذ كانت تبنى البيوت لتساعد على تحمل مناخ صيفه الحار والقاسي. كما أن الهندسة المعمارية في أبنية القطيف مرتبطة أيضاً بالهندسة المعمارية الإسلامية في المحيط الهندي. إن البقايا من القلاع مثل قلعة الهفوف والمبرز التي بنيت بأبراج عالية وحيطان ضخمة، تعود إلى العصر العثماني. واليوم لم يبق سوى بعض حيطان قلعة الهفوف العثمانية الضخمة الموجودة في الكوت.

هناك في جزيرة تاروت مقابل القطيف برج واحد من بيت ابن عبد الوهاب، وهو بناء يعود إلى عام ١٣٠٢هـ/١٨٧٥م وقد خرب معظمه. وكانت مساحة البيت واسعة وبه غرف أنيقة ملحقة به ومرتبطة بالمربعات (أبنية من طابق واحد مغطاة بالطين) ويعتبر من خصوصيات البناء في ساحل البحر الأحمر، حيث يمكن اليوم مشاهدة مثل بارز، هو بيت النجدي في جزيرة فرسان، جنوب غرب المملكة.

سقطت حائل أمام عبدالعزيز عام ١٩٢١/١٣٤٠م ومن بعدها مدن الشمال: كالجوف ودومة الجندل وقريات الملح. ومعروف منذ القدم أن الجوف أكبر واحة شمال المملكة وهي مفتاح لوادي غور طويل وادي السرحان الذي كان منذ القدم الطريق الطبيعية المؤدية من وسط الجزيرة العربية إلى سورية والتي تمتد أيضاً إلى قريات الملح القريبة من الأردن.

نرى عدداً من القلاع في المنطقة الشمالية، أبرزها وأشهرها قصر مارد، وسط دومة الجندل في الجوف، وهذا القصر القديم، يرجع إلى عهد زنوبيا، التي حكمت تدمر في القرن الثالث الميلادي. ولربما هو أقدم من ذلك، وقد فتحه خالد بن الوليد، أكبر قائد لجيوش الإسلام في أيام النبي محمد صلى الله عليه وسلم وخلفائه في معارك فاصلة أدت إلى فتح سورية، أما مسجد عمر بمئذنته الحجرية في دومة الجندل، فيعود إلى الحقبة الإسلامية الأولى، وسمي تيمناً بعمر بن الخطاب ثاني الخلفاء الراشدين.

ضم عبدالعزيز أبها ومرتفعات عسير وسهول تهامة الساحلية والمدن الرئيسية، مثل صبياء وجزان وبهذا زالت العداوات والمخاطر التي كانت تعتم تلك المناطق قبل التوحيد وصارت من الماضي. وشهدت تقدماً مطرداً فظهرت الأبنية الحديثة واستقرت الحياة عامة ونعمت بالسلام والأمن.

في جزيرة فرسان قبالة ساحل البحر الأحمر يوجد البيت الشهير الذي بناه حوالي ١٣٣٤هـ/١٣١٩م تاجر لؤلؤ محلي اسمه إبراهيم النجدي التميمي، ومزيتته الأساسية المربع المزخرف بصورة أنيقة وسط ساحة مفتوحة تصل إليها من خلال باب مزخرف وطريق يشبه الممر، ويوجد في مدينة صبياء جنوب غربي سهل تهامة، التي كانت مركز الإدريسي سابقاً، عدد من أفخر المربعات الباقية في المملكة. وبالرغم من ارتباط التصاميم بالمربعات المبنية، من حجر البحر المرجاني الفاخر، الموجودة في جزيرة فرسان، فالمباني في صبياء مصنوعة من الطين المطبوخ (الطوب) والبازلت مثل الأبنية الأخرى الموجودة في جنوب الجزيرة العربية حيث الوقود لأفران الطين متوافر. كما نجد الكثير من النوافذ لمرور أقل نسيمات الصيف الحار والرطب على ساحل البحر الأحمر، ولكن أكثر مزاياها، هي الطين المنقوش والمزخرف الذي يغطي الواجهات.

وفي القرى الأخرى الواقعة على ساحل البحر الأحمر، نجد بيوتاً بصفات تختلف اختلافاً كبيراً عن أنفاة بيت النجدي. فهذه أكواخ مستديرة معروفة بـ«العشش»، سهلة البناء وتلائم قساوة المناخ الصيفي لتلك المنطقة. وهي اليوم نادرة الوجود، وكانت منتشرة في كل أنحاء تهامة جنوباً وحتى جدة شمالاً. كما كانت موجودة قديماً في مكة ولا تزال اليوم في اليمن. ووصف (عشش) جدة في القرن الثاني عشر الميلادي، وتظهر الرسوم الفرعونية في قبر الملكة حتشبسوت في الأقصر في مصر العليا سنة ١٥٠٠ قبل الميلاد أكواخ مماثلة في أراضي (بونت).

إن الهندسة المعمارية الجبلية التقليدية والتي نراها في ضواحي الطائف كالشفا، تأخذ شكل الأبراج المحصنة؛ فكانت المناظر الطبيعية الصخرية مملوءة بالمزارع المتناثرة والأبراج الدفاعية الصغيرة، بينما في المناطق الجنوبية، نجد الأبراج واضحة أكثر في البناء المحلي تبعاً لحاجة الدفاع في ظل عنف وانقسام الماضي أما البيوت البرجية العالية الموجودة في الجبال، من الطين كانت أو من الحجارة، تشابه الأبنية الشاهقة التي انتشرت في شبه الجزيرة العربية قديماً والتي نعرفها من الأوصاف الأدبية. كما أن بيوت نجران تشبه البيوت البرجية المحصنة القديمة والتي انتشرت كسابقاتها. وكان المؤرخ المشهور الهمداني في جنوب الجزيرة، قد وصف القصر البرجي الذي كان قائماً في القرن الأول قبل الميلاد في غمدان اليمن، المتميز بغرف الاستقبال العليا والغنية بالزخارف وسقوفها من الرخام اللامع الشفاف.

إلى جانب الحاجة للبناء من أجل الدفاع والحماية، كان على الهندسة الجبلية أن تأخذ في الاعتبار الأمطار الغزيرة التي تهطل خلال السنة. والمطر في عسير متوافر إلى حد تميزت به المنطقة، وهي الوحيدة في المملكة العربية السعودية التي تستطيع الاعتماد على المطر في الزراعة؛ حيث تتدفق من جبالها الشلالات شتاءً لتشكل بحيرات في أسفلها. وفي أنحاء عسير حيث يستعمل الطين في البناء، يتم إدخال صفائح من الحجر أفقياً على طول الحيطان الخارجية بغية منع الانجراف بسبب المطر؛ وبالرغم من التنوع الموجود في جميع مناطق الجزيرة العربية، نجد هذا النمط المختلف من البيوت المدرجة خاص بمنطقة عسير، وهو نادر في المملكة العربية السعودية.

بسقوط كل المناطق التي ذكرت حتى الآن تحت سيطرة عبدالعزيز بن عبدالرحمن، بقي عليه أن يضم الحجاز. وكان الهاشميون قد استقلوا عن العثمانيين عام ١٣٣٥هـ/١٩١٦م، وحصلوا على الحماية البريطانية. ولكن بعد مرور سنة على حملة عبدالعزيز تخلى الملك الهاشمي علي بن الحسين عن الحجاز وترك جدة، فاستسلمت الحكومة المؤقتة في جدة في ٧ جمادى الآخرة عام ١٣٤٤هـ/٢٢ كانون الأول ١٩٢٥م، وبايع المواطنون عبدالعزيز ملكاً على الحجاز. وعند دخوله المدينة أقام الصلاة في مسجد الحنفي التاريخي واتخذ بيت نصيف مقراً له، وهو أحد أكبر وأبدع البيوت في جدة. ويقع اليوم في المنطقة التاريخية القديمة وقد تحول في السنوات الأخيرة إلى متحف. وأطلق على البلاد بعد ذلك، اسم مملكة الحجاز ونجد.

أما في مدائن صالح شمال الحجاز فتوجد بقايا شامخة لمقابر وهياكل رائعة حفرها النبطيون في سفوح الصخور الرملية، والذين كانوا يسيطرون على معظم تجارة القوافل القديمة للبخور. وهم لم يبنوها بل نحتوها في الجبال، وأعطوها طابعاً رائعاً مهيباً ونادراً.

إن الأبنية في جدة، وتلك الموجودة في ينبع وغيرها من مدن ساحل البحر الأحمر بنيت تقليدياً من الحجر البحري المرجاني، المقطوع من الشعاب الصخرية الموجودة قبالة الساحل، وتحسباً لاحتمال تصدع الحجر المرجاني الطري، بسبب ملوحته، أدخل البنّاؤون الخشب في الواجهة الخارجية لتأمين الدعام حين تدعو الحاجة إلى إصلاح أو استبدال الحجر المرجاني. وشكلت الدعام الخشبية مع الشرف المعلقة والستائر الشبكية (المشربية) صفات هندسية مميزة جداً. ولأن الحجر المرجاني يجب أن يغطي بالطين لحمايته من ملوحته ورطوبة عالية موجودة في ساحل البحر الأحمر، تبلور تقليداً أيقناً وغريباً في الحفر على الطين، حيث طورت أساليب محلية متنوعة. كانت صناعة الأبواب والنوافذ البارزة (الرواشن) المدهشة والعملية في غاية الدقة، محفورة بأناقة في خشب التيك، تؤمن الظل والخصوصية للنساء، والفتحات فيها تسمح بإدخال النسيم المنعش من الحرارة والرطوبة، وهذا النوع من الخشب (الجاوي) المستورد من جنوب شرقي آسيا، يدل على إستمرار التجارة التي قامت بين الجزيرة العربية وبلاد المحيط الهندي، والتي تعود إلى ما قبل الإسلام؛ كما يدل على معرفة سكان الجزيرة العربية ومهاراتهم الملاحية في المياه الشرقية. والمواصلات البحرية في الجزيرة العربية ما تزال قائمة على المراكب التقليدية الموجودة في البحر الأحمر والخليج، مثل السمبوك والجم؛ فهي أيضاً مصنوعة من خشب التيك والذي يدهن بزيت سمك القرش، ومن ثم يخاط بعضه ببعض بدلاً من استعمال المسامير من أجل إعطائه المرونة اللازمة للملاحة في المياه الضحلة والشعاب الصخرية الموجودة في سواحل الجزيرة العربية، وهذه الحرف جزء لا يتجزأ من إرث الجزيرة العربية وتشهد على قدمها مقامات الحريري التي رسمت في بغداد عام ٦٢٣هـ/١٢٢٥م وقد ساعدت هذه المراكب على وصول البحارة العرب إلى الصين.

بعد توحيد كل المناطق من البحر الأحمر إلى الخليج، ومن الشمال إلى الجنوب، أعلن عبدالعزيز في ٢٣ جمادى الآخرة عام ١٣٥١هـ/٢٤ أيلول ١٩٣٢م، تأسيس المملكة العربية السعودية مما أحدث تحسناً ملحوظاً في الاقتصاد والمعيشة.

فالسلم بحد ذاته الذي حل في ظل حكم عبدالعزيز أعاد إحياء التقاليد الأصلية المعمارية في جميع أنحاء البلاد، وعلى سبيل المثال: بناء البيوت، ومساجد من الطوب في نجد. وبيوت بحجر المرجان في جدة، وكذلك مبان جديدة في نجران ومرتفعات عسير، والجبيل، وفي مناطق الخليج الأخرى؛ فكان النمو باتجاهين، حفز التحديث والتطوير وكذلك شهادة صامته لتحسن الاقتصاد، وفخراً للشعب الموحد.

وبعد دخول مكة والمدينة تحت حماية عبدالعزيز ومَنْ خلفه، صار من الواجب الاهتمام بهما؛ وكانت الخطوات الأولى التي قام بها عبدالعزيز هي العناية بالحرمين الشريفين وأضفى على سياساته الحكومية بعداً دينياً دولياً كرسه في الممارسة ومعالجة الأمور المتعلقة بالحرمين الشريفين بداخل بلاده وخارجها. وقد أصبحت المملكة العربية السعودية كياناً موحداً من مناطق متنوعة من بدو وحضر وأراض مختلفة فيها عجائب طبيعية ومواقع أثرية وهندسة معمارية. وقبل ذلك كان الرحالة يواجهون الصعوبات الجغرافية والمناخية علاوة على فقدان الأمن؛ فالسيدتان الليدي «آن بنلت» و«جرتروود بل» مثلاً وصفتا مخاطر الهجمات التي كانت تحدث دائماً. وكذلك تحدث «لويس موزيل»، وهو من أعظم المستكشفين في الجزيرة العربية، عن عدم استطاعته التحرك حتى في دومة الجندل عام ١٣٢٧هـ/١٩٠٩م، بسبب الحرب الأهلية المشتعلة.

هذا الجو الآمن هو الذي شجّع وسمح للرسم (جيرهارت ليبمان) بالتجوال في مختلف مناطق المملكة، ورسم المناظر التي تعكس الاختلاف الطبيعي والثقافي للبلاد التي وحدها الملك عبدالعزيز، وهذه اللوحات سجل لإرث المملكة العربية السعودية في الهندسة المعمارية وتسجيل لروح المعالم في المناطق المتعددة. ويرسم (ليبمان) الحرمين الشريفين وغيرهما من المساجد والقصور والبيوت والمعالم والمناظر، لتمثل فترة تمتد من العصور السابقة حتى أوائل هذا القرن، حيث كانت البنائات المحلية التقليدية لا تزال مزدهرة. وقد عمد (ليبمان) إلى إقصاء الصفات النافرة التي لا تستطيع كاميرا التصوير تجنبها، مثل أعمدة التلغراف، وأسلاك الهاتف، والسيارة الواقفة قرب البناء، ليعيد لنا الماضي بكل مظاهره، يشد المشاهد ويفتته. إن اللوحات التي رسمها (ليبمان) للملك عبدالعزيز وأبنائه واقعية تعبر عن أهم الأحداث في عهد كل منهم.

مات (ليبمان) تاركاً لنا إرثاً غنياً في لوحاته ولإكمال هذا العمل الفني، قام المصور البرازيلي (أميرتو دا سيلفيرا) باقتفاء آثار رحلاته المتعددة في الجزيرة العربية، وتصويره بالأبيض والأسود جميع المواقع التي رسمها ليبمان، فأضفى بعدسته مفهوماً فنياً خاصاً به؛ إذ أن صور داسيلفيرا والموضوعة جنباً إلى جنب مع اللوحات الزيتية أدت إلى إظهار المشاهد، لتأتي الصورة الفنية ملخصة للموضوع، لا تستطيع تغيير واقع الحدث.

وفي المجال نفسه، قامت الجامعات السعودية كما هو معروف بأعمال تنقيبية في مواقع أثرية مهمة، ك(الريذة)، و(الفاو). ويجري ترميم العاصمة السعودية القديمة، الدرعية، بغية الحفاظ عليها، وقد أعيد بناء عدد من الأبنية باستعمال الطين التقليدي، وتم مسح وتقييم وسط جدة التاريخي، وأعلنت مدينة أثرية؛ هذا ويتم العمل بتطبيق برنامج لإعادة إحياء المنطقة. وأخيراً شهدت البلاد اهتماماً بفن العمارة التقليدية، كما أن التصاميم الجديدة أظهرت توافقاً مع البيئة المحلية؛ ويعود فضل هذه التوعية المتنامية إلى أصدقاء التراث ولعدد من المؤسسات الخيرية الملتزمة بالسعي إلى تحقيق الأهداف ذاتها.

إن هذه اللوحات والصور التي تحفظ لنا سجلاً تاريخياً قيماً، يجب أن تعمل أيضاً على التوعية بأهمية إنقاذ المواقع والأبنية والمعالم من الإهمال والخراب؛ فتراث البلاد، هو فخرٌ لنا على الصعيدين: العام والخاص، ويجب عدم الإقرار أبداً بفوات الأوان على حفظ هذا التراث الوطني.



شبه الجزيرة العربية

المنطقة الوسطى



THE CENTRAL REGION

LA RÉGION CENTRALE



Al Masira (The March)

Liebmann pays tribute to this most striking image, taken by Captain William Shakespeare in 1329 AH/1911 AD, showing the vanguard of Abdulaziz's army crossing the desert plain near Thaj' in eastern Saudi Arabia. The cavalry successfully unified the Kingdom under the banner declaring "There is no deity but God, Muhammad is His Messenger".

La Marche - Al Massira

Liebmann s'est inspiré de la photo prise en 1329 AH/1911 ap.J.-C. par le capitaine William Shakespeare montrant l'avant-garde des troupes d'Abdel Aziz traversant le désert près de Thaj, à l'est de l'Arabie Séoudite. La cavalerie séoudienne a ainsi réussi à réunifier le Royaume sous la bannière de l'unicité de Dieu: "Il n'y a de Dieu que Dieu et Mohamed est son Prophète".

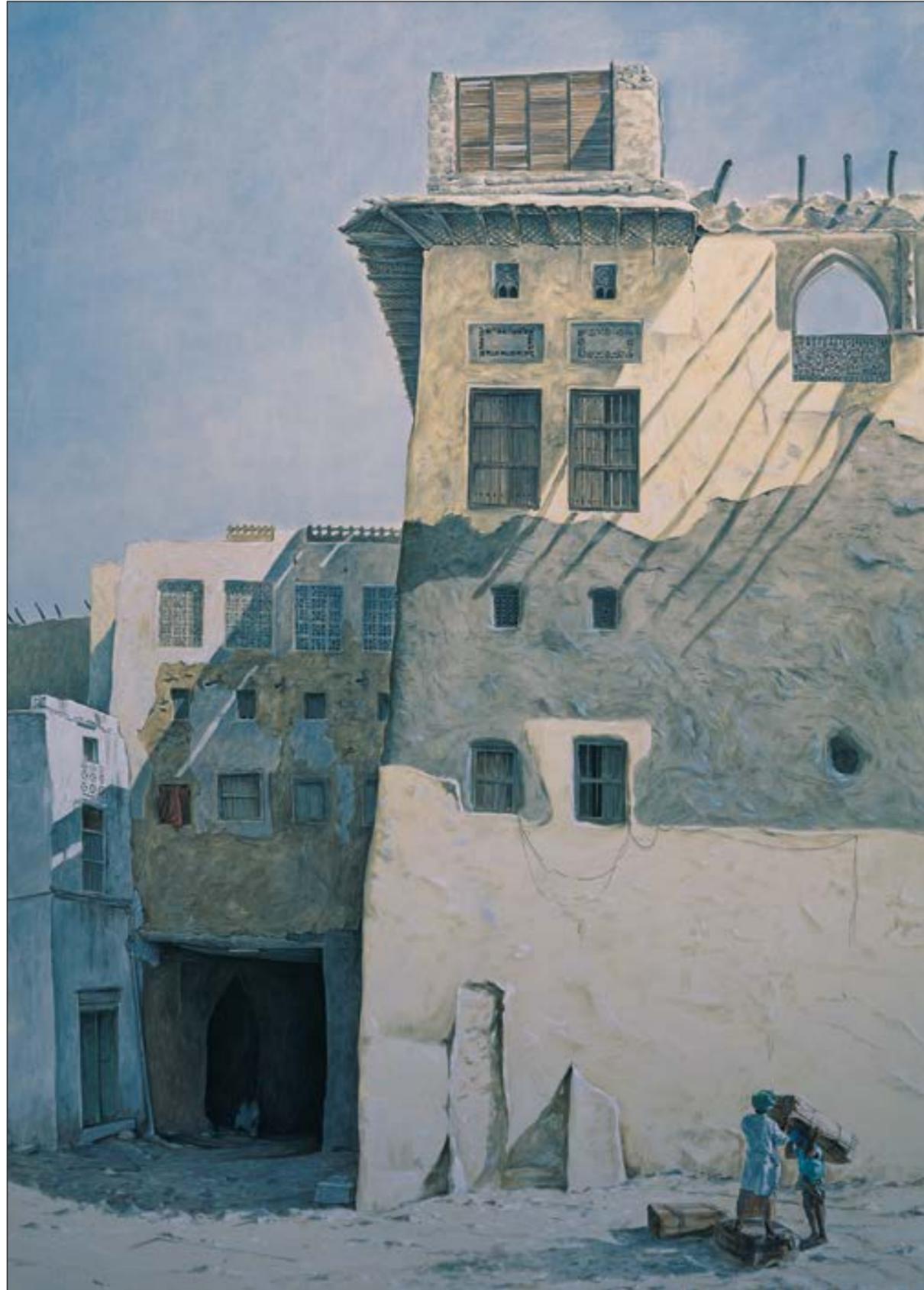
المسيرة - جيش عبد العزيز (عام ١٣٢٩هـ - ١٩١١م):
استلهم (لييمان) هذه اللوحة من مسيرة الملك عبد العزيز.. التي صورها الكابتن وليام شكسبير
حيث تبدو طلائع جيشه وهي تعبر الصحراء بالقرب من (ثاج) في شرق المملكة العربية السعودية،
حيث استطاع هو وفرسانه من توحيد المملكة تحت راية (لا إله إلا الله محمد رسول الله).



المنطقة الشرقية

THE EASTERN REGION

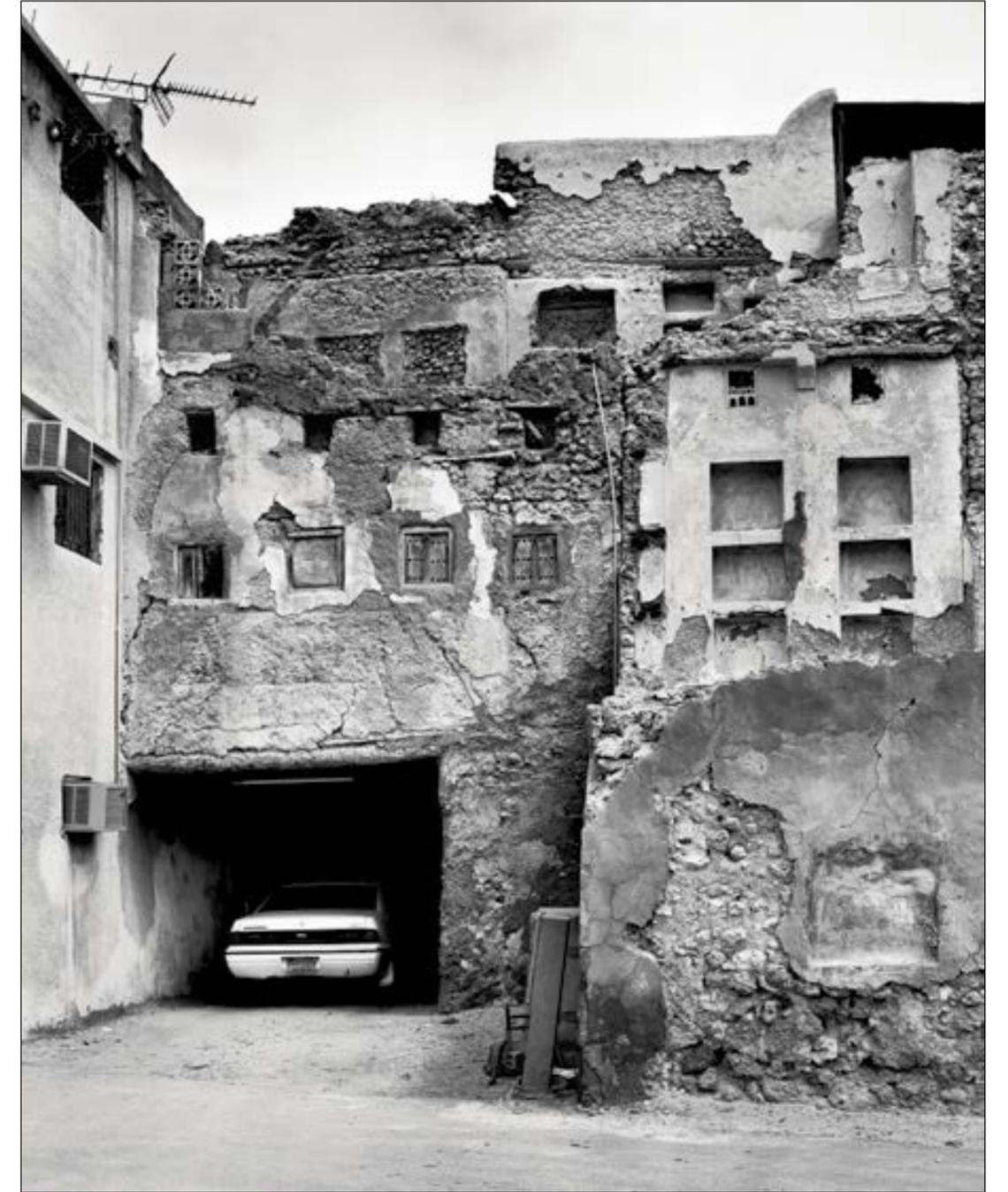
LA RÉGION DE L'EST



الكوت - القطيف:
 الكوت هو عبارة عن
 حصن قديم محاط
 بالأسوار في وسط مدينة
 القطيف ، نرى البيوت
 المتراسة والمبنية من
 الحجر البحري المغطى
 بالجص على الطراز
 العربي التقليدي. أما
 الأزقة الضيقة فهي
 مغطاة عادة بغرف
 علوية لتبدو وكأنها
 جسور فوق الطرقات.
 وهي بذلك توفر الظل
 للمارة كما أنها تربط
 البيوت العائدة لنفس
 العائلة ببعضها البعض
 مما يسمح للنساء
 الإنتقال من منزل لآخر
 بكل حرية.

The Kut Area, Al Qatif

The Kut is the old walled fortified area in the center of Al Qatif, a port on the Gulf. Shown are the densely packed houses built in the Gulf's typical plaster-coated coral style. The narrow streets are often roofed by rooms forming bridges over the streets. These provide shade for those below besides linking the houses of related families and allowing women to pass in privacy from house to house.



Le Quartier de Kout, Al Quatif

Le quartier de Kout dans la ville portuaire d'Al Quatif est une citadelle constituée d'un agglomérat de ruelles et de petites maisons en pierres de corail recouvertes d'un crépi de plâtre. Surplombant les ruelles, des petites chambres surélevées, servent de passerelles entre les maisons et offrent un peu d'ombre aux passants. Ces sortes de petits ponts suspendus facilitent le passage des femmes d'une maison à l'autre et protègent l'intimité.

المنطقة الجنوبية

THE SOUTHERN REGION

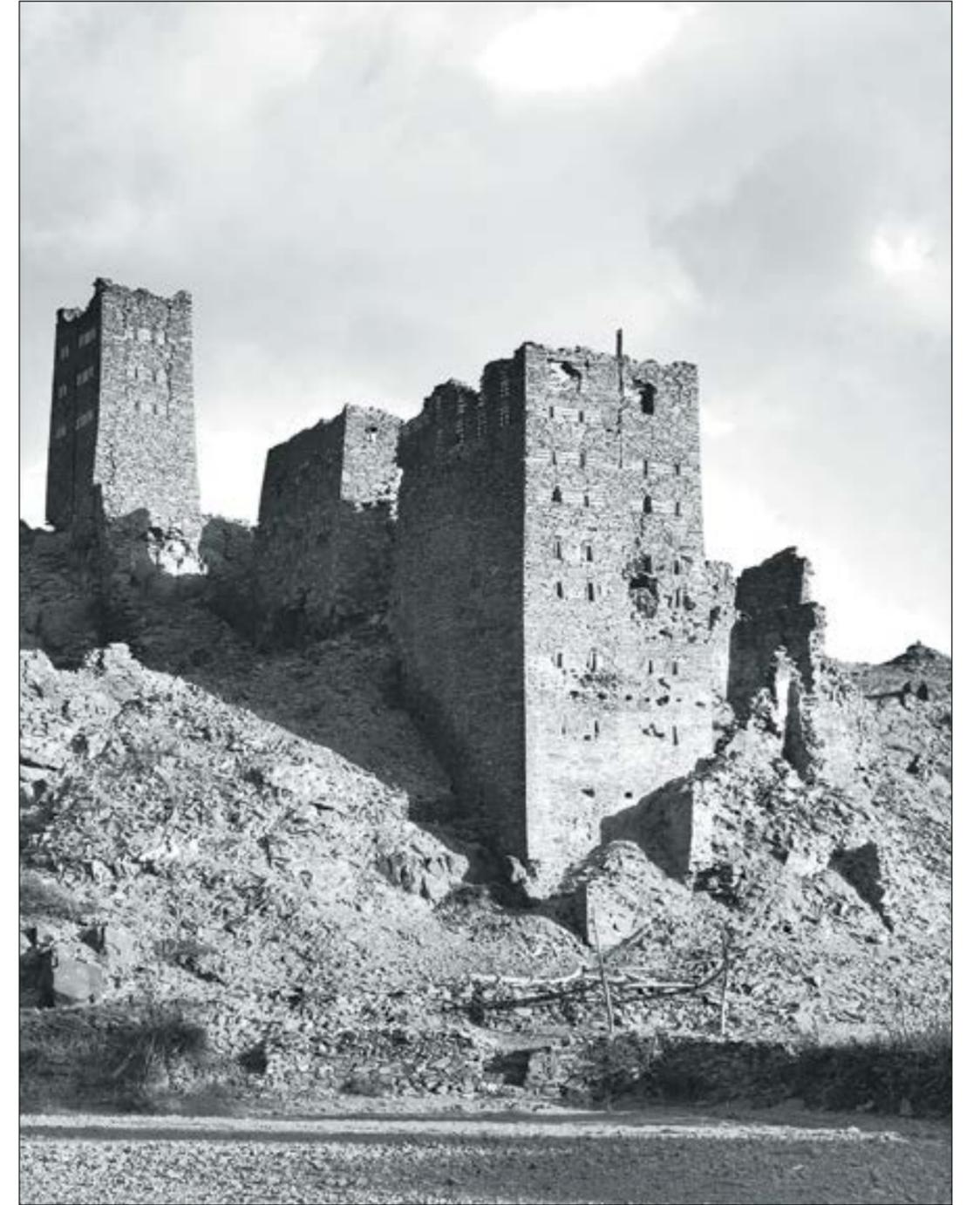
LA RÉGION DU SUD



الفيان - عسير:
 هنا يستخدم الحجر في بناء
 البيوت. وأدت الاحتياجات
 الدفاعية في الماضي إلى
 إقامة هذه البيوت العالية
 كمجموعات على مرتفعات
 تشرف على جميع المناطق
 المحيطة. هذا الطراز من
 البيوت المرتفعة يوجد
 أيضاً في اليمن. وتقع
 حجرات استقبال الرجال
 في الأدوار العليا بينما
 حجرات النساء في الأدوار
 الوسطى.

Al Fayyan, 'Asir

With the need for the defense of settlements in the past, stone buildings were clustered on higher ground with a good view of their surroundings. This high-rise tower-type house is found also in Yemen. Men received in the uppermost floor, women in the intermediate floors.



Al Fayyan, Asir

Construites dans un but défensif, ces hautes maisons en pierre et en forme de tours, perchées sur des collines, permettaient d'assurer la surveillance et le contrôle des environs. Les parties réservées aux hommes se trouvaient dans les étages supérieurs, celles des femmes dans les étages intermédiaires. On retrouve également ce type de maisons au Yémen.

المنطقة الشمالية

THE NORTHERN REGION

LA RÉGION DU NORD



The Mosque of Umar at Dumat Al Jandal, Al Jawf

One of the oldest historical mosques, it was built by the Caliph Umar Ibn Al Khattab while on his way through Dumat Al Jandal to Jerusalem. The minaret is the first to be so used, and it is likely that its construction predates its known use since its orientation differs slightly from the main building. In the background is the great Qasr Marid.

La Mosquée d'Omar à Dumat Al Jandal, Al Jawf

Considérée comme l'une des plus anciennes mosquées historiques, elle a été construite par le Calife Omar Ibn Al Khattab alors qu'il se rendait de Dumat Al Jandal à Jérusalem. Le minaret, dont l'orientation diffère légèrement de celle du bâtiment principal, aurait été construit avant la mosquée et à d'autres fins que son utilisation ultérieure. En arrière-fond, se trouve le grand Quasr Marid.

مسجد عمر - دومة الجندل - الجوف:

مسجد عمر من أقدم المساجد التاريخية وينسب إلى الخليفة عمر بن الخطاب ويقال أنه بني أثناء زيارته لدومة الجندل وهو في طريقه إلى فلسطين. هذا وبه أقدم مئذنة في الإسلام وقد يكون تاريخ بنائها يسبق وظيفتها لأن اتجاهها يختلف عن المبنى الرئيسي. وفي الخلفية نرى قصر (مارد).



المنطقة الغربية



THE WESTERN REGION

LA RÉGION DE L'OUEST



Makkah Gate, Jeddah

Pilgrims and travelers passed through this eastern gate of Jeddah on their way to Makkah. Its date is uncertain but numerous accounts exist of Jeddah's walls from the 5th century AH/11th century AD. The walls shown here were torn down around 50 years ago.

La Porte de la Mecque, Jeddah

Voyageurs et pèlerins traversent la porte orientale de Jeddah se dirigeant vers la Mecque. La date de l'édification de cette porte reste incertaine mais remonterait probablement au Ve siècle AH/XIe siècle ap.J.-C. Les murs d'enceinte de Jeddah, tels qu'ils apparaissent ici, ont été détruits il y a cinquante ans.

باب مكة - جدة:

كان الحجاج والمسافرون يمرّون عبر هذه البوابة الشرقية في طريقهم إلى مكة المكرمة، ولا يعرف بالتحديد تاريخ هذه البوابة لكن الأرجح أنها تعود للقرن الخامس الهجري / الحادي عشر الميلادي، أما السور الظاهر في اللوحة فقد تهدّم قبل خمسين عاماً.



شكر وتقدير

ACKNOWLEDGMENTS

REMERCIEMENTS

شكر وتقدير

بمناسبة صدور كتاب ”التوحيد“ الذي يلقي الضوء على أماكن طبيعية وتاريخية في مختلف مناطق المملكة العربية السعودية شمالاً وجنوباً ، شرقاً وغرباً ووسطاً ، تحضرنا ذكرى الرسام الراحل جيرهارت ليبمان من خلال لوحاته، وتقديرنا لإبداع المصور أمبرتو دي سلفيرا الذي قد أتم بعمله ذلك المشروع وأكمّله.

وننوه بالذين ساعدوا على كتابة نص هذا الكتاب وهم البروفيسور جيفري كنج والسيدة ماريان علي رضا والدكتور بهاء الدين الوردي وانتوني روبرتس والسيدة أمل الزين.

ونتوجه بالشكر والثناء إلى:

صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن عبد العزيز أمير منطقة الرياض

صاحب السمو الأمير عبد الله بن عبد العزيز بن مساعد أمير المنطقة الشمالية

صاحب السمو الملكي الأمير ماجد بن عبد العزيز أمير منطقة مكة المكرمة (سابقاً)

صاحب السمو الملكي الأمير محمد بن سعود بن عبد العزيز أمير منطقة الباحة

صاحب السمو الملكي الأمير خالد الفيصل أمير منطقة عسير

صاحب السمو الملكي الأمير عبد المجيد بن عبد العزيز أمير منطقة مكة المكرمة

صاحب السمو الملكي الأمير مقرن بن عبد العزيز أمير منطقة المدينة المنورة

صاحب السمو الملكي الأمير محمد بن ناصر بن عبد العزيز أمير منطقة جازان

صاحب السمو الملكي الأمير مشعل بن سعود بن عبد العزيز أمير منطقة نجران

صاحب السمو الملكي الأمير سعود بن عبد المحسن بن عبد العزيز أمير منطقة حائل

صاحب السمو الملكي الأمير محمد بن فهد بن عبد العزيز أمير المنطقة الشرقية

صاحب السمو الملكي الأمير فهد بن سلطان بن عبد العزيز أمير منطقة تبوك

صاحب السمو الملكي الأمير مشعل بن ماجد بن عبد العزيز محافظ مدينة جدة

والى أصحاب السمو الأمراء ووكلاء المناطق.

ونتذكر الفقيد حمد بن رشيد القحطاني رحمه الله الذي رافق الفنان في جميع رحلاته ولم يمهله الأجل حتى يرى هذا العمل.

كما نقدر للأخ الدكتور عبد الله حسن المصري إسهامه القيم ودوره في تعريف الفنان الراحل على الأماكن الأثرية وكذلك نقدر جهود الفنان ناصر العقيل الذي أطلع الفنان الراحل على حركة الفن السعودي ، وكذلك للسادة بدري فريحة وراج جيمس على جهودهم لتنسيق هذا المشروع ، وللسيد محمد شبيب الغامدي الذي رافق الفنانين في بعض رحلاتهما.

وشكرنا الجزيل إلى الإخوان: الدكتور نزيه نصيف والمهندس عبد العزيز كامل والمهندس سامي نوارّ والأستاذين محمد الادريسي وأيمن درندري على مساهمتهم الفعّالة.

ونذكر بالامتنان إدارة مكتبة الملك عبد العزيز العامة بالرياض وخاصة المشرف العام فيصل بن عبدالرحمن بن معمر والدكتور عبد الكريم الزيد وفهد العبد الكريم.

ولا يفوتنا التنويه بالدور الأساسي للإخوان عادل المنديل ورفعت شيخ الأرض.

ونشكر معالي وزير الأعلام الدكتور فؤاد الفارسي لتشجيعه ومساعدته وكذلك وكيل وزارة المعارف للآثار والمتاحف الدكتور سعد الراشد ، وكل من ساهم من قريب أو بعيد على هذا الإنجاز ، الذي يعبر عن حبتنا الصادق لهذا الوطن الغني بتاريخه وحضارته.

فيصل بن عبد الله بن محمد آل سعود

طارق علي عبد الله علي رضا